

International conference / Internationale Konferenz



The Changing Landscape Of Professional Discourse II

Fachkommunikation im Wandel II

University of Ostrava

Faculty of Arts

Reální 5

701 03 Ostrava

<http://konference.osu.cz/professionaldiscourse2>



Wednesday Nov 6, 2019



12:00-13:00 Registration

(Faculty of Social Studies, Českoobrátská 16, 3rd floor)

13:00-13:30 Conference opening, Opening speech: Lenka Vaňková (Ostrava)

13:30-15:00 Plenary lecture 1: Geneviève Bordet (Paris)

How to become an insider in a professional community: a lexicogrammatical approach to building stance as a researcher

Plenary lecture 2: Ludwig Eichinger (Mannheim)

Fachliche Praxis und die Verfächtigungs gesellschaftlicher Interaktion

15:00-15:30 Coffee break

15:30-17:35 Conference session 1

15:30-17:35	Session: Communication strategies in professional discourse	Sektion: Historische Aspekte medizinischer Fachkommunikation
	Chair: Renáta Tomášková	Moderation: Lenka Vaňková
15:30-15:55	Martin Adam "Joking aside, folks...": Employing humour to enhance persuasive power in sermons	Melitta Adamson Wie der mensch seinen leib in gesundheyt behalten sol: Guides to Healthy Living in the Age of Vernacularization
15:55-16:20	Markéta Bilanová Communication strategies of non-native pre-service teachers of English in connection with their utilization of digital learning resources	Przemysław Sławek Medizinische Traktate als Zeugen der Standardisierung der deutschen medizinischen Fachsprache am Beispiel von Pesttraktaten aus dem 16. Jh. Aus der Geschichte der Fachkommunikation mit Laien.
16:20-16:45	Lenka Kopečková The image of Pankisi Kists in international media: Terrorists or respectable loyal citizens?	Jozef Wiktorowicz Krankheitstypen und Krankheitsbezeichnungen in medizinischen Ratgebern aus der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts
16:45-17:10	Radek Vogel Discourse expectations concerning lexical means and syntactic structures in corporate annual reports	Alessandra Zurolo Medizinisches Hochschullehrbuch als Textsorte: eine diachronische Perspektive
17:10-17:35	Lukasz Grabowski Functionally-defined recurrent phrases in specialized translation: a corpus-based study of translation tendencies in the English-Polish language pair	

19:00-21:00 Warming up party (the costs are covered by the guests)

Pivovarský dům, Restaurant U Skákavého poníka (The Prancing Pony), Přívozká 34, 702 00 Ostrava

Thursday Nov 7, 2019

9:00-9:45 Plenary lecture 3: Klaus-Dieter Baumann (Leipzig)
Fachtexte-in-Vernetzung als interdisziplinärer Zugang zu fachlichen Kommunikationsräumen

9:45-10:35 Conference session 2

9:45-10:35	Session: Focus on ESP and ELF	Sektion: Fachkommunikation und Fachwortschatz
	Chair: Christopher Hopkinson	Moderation: Annette Muschner
9:45-10:10	Stanisław Goźdz-Roszkowski Teaching English for Police Purposes in Poland. Challenges and Issues in Syllabus Design and Course Development	Norbert Richard Wolf Fachbegriffe werden getauft
10:10-10:35	Gabriela Zapletalová Exploring formulaic clusters in L2 English expert writing: Academic ELF discourse	Martin Mostýn Parallelbildungen auf -ation und -ierung aus korpuslinguistischer Sicht – Was zeigt der Signifikanztest?

10:35-11:00 Coffee break

11:00-12:15 Conference session 3

11:00-12:15	Session: Interpersonal aspects in professional discourse	Sektion: Fachkommunikation und Fachwortschatz
	Chair: Christopher Hopkinson	Moderation: Annette Muschner
11:00-11:25	Olga Dontcheva-Navrátilová Stance in linguistics and economics research articles: Variation across discipline and linguacultural backgrounds	Márta Murányi-Zagyvai Globalisierte Fachwörter für alle, oder Elemente einer beinahe universellen Lingua Franca?
11:25-11:55	Tereza Guziurová The role of discourse reflexivity in ELF academic texts	Ewa Majewska Hybride Bildungen im Fachwortschatz aus dem Bereich der Humanmedizin und der Tierheilkunde
11:55-12:15	Monika Maňáková Authorial voice in single-authored texts in SciELF corpus	Sebastian Maslanka Zu ausgewählten Aspekten der Terminologie im Eisenbahnwesen. Kurzer Überblick über einige Sonderphänomene

12:30-15:00 Sightseeing: Dolní oblast Vítkovic / Lunch

15:00-16:15 Conference session 4

15:00-16:15	Session: Interpersonal aspects in professional discourse	Sektion: Fachkommunikation und Fachwortschatz
	Chair: Gabriela Zapletalová	Moderation: Annette Muschner
15:00-15:25	Renata Povolná Cross-cultural analysis of directives in professional discourse: The case of English and Czech technical manuals	Attila Péteri Rechtssprache und allgemeine Amtssprache im Deutschen und im Ungarischen
15:25-15:50	Tatiana Szczygłowska Academic discourse is not unvaried... How disciplinary discourse individualizes the use of litotes in English research articles	Blanka Jenčíková Rechtssprache in der Übersetzer Ausbildung
15:50-16:15	Christopher Hopkinson Expressing oppositional stance in professional communication: a contrastive study	Roberta V. Rada Fachberichte oder Storytelling in deutschsprachigen Medientexten über Migration

16:15-16:45 Coffee break

16:45-18:25	Sektion: Fachkommunikation in fachlichen und nicht-fachlichen Kontexten	Sektion: Fachkommunikation über unterschiedliche Referenzbereiche
	Moderation: Norbert Richard Wolf	Moderation: Axel Satzger
16:45-17:10	Gabriela Rykalová Die Sprache der Weinkenner und ihre verschiedenen Aspekte	Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik Fachsprachen in der universitären Ausbildung - Ein kritischer Überblick über die fachsprachliche Komponente in den Studienprogrammen für das Fach Germanistik in Polen
17:10-17:35	Robert Kołodziej Die Publikationssprache(n) in der germanistischen Linguistik - gegenwärtige Entwicklungstendenzen	Milan Pišl Terminologische Datenbank in Moodle und ihre Anwendung in der Fachsprachenforschung
17:35-18:00	Veronika Biskupová Fachwörter und deren Nutzung in der deutschen Tagespresse. Melange der Gallizismen am Beispiel der Rubrik Wirtschaft	Eva Polášková Bildungssprache in Fernsehprogrammen für Kinder im deutsch-tschechischen Vergleich
18:00-18:25	Andrea Hurkalová Wirtschaftlicher Fachwortschatz in der Tagespresse - zu den Ergebnissen einer Umfrage	Zdeněk Vávra Besetzung des Vorfeldes im Wirtschaftsdeutschen unter Anwendung des topologischen Satzmodells

From 19:30 Conference dinner (Radniční restaurace, Prokešovo náměstí 1803/8, 702 00 Ostrava)

Friday Nov 8, 2019

8:30-9:15 Plenary lecture 4: Laura-Mihaela Muresan (Bucharest)

Changing Roles for Changing Landscapes: Development avenues for academics in response to new ESP, EAP, ELF realities

9:15-10:30 Conference session 6

9:15-10:30	Session: Professional discourse online	Sektion: Historische Fachkommunikationsforschung
	Chair: Lenka Kopečková	Moderation: Martin Mostýn
9:15-9:40	Giorgia Riboni Social Media and Emerging Professional Identities: The Case of Mommy Vloggers	Beata Szép Deutsch als Ausgangssprache für die Erneuerungsbewegung der wirtschaftlich-juristischen Fachsprache in Ungarn
9:40-10:05	Renáta Tomášková Student vs Research Blogs: constructing identities through images and text-image interaction	Libuše Spáčilová Der Olmützer Stadtschreiber Anton Georg Kinnost und sein Rechen-Buch [...] gedruckt in der königlichen Haupt-Stadt Ollmüz im Jahre 1727
10:05-10:30	Kateryna Pilyarchuk Discourse(s) of online fashion magazines: Death of the editor?	Jana Kusová Bewusste Terminologievermittlung in deutschen architektonischen Fachbüchern vom 16. bis zum 18. Jahrhundert. Ein Beitrag zur historischen Fachlexikographie.

10:30-11:00 Coffee break

11:00-12:15	Session: Corpora and professional discourse	Sektion: Historische Fachkommunikationsforschung
	Chair: Renáta Tomášková	Moderation: Libuše Spáčilová
11:00-11:25	Łukasz Grabowski Language corpora in the professional translator' training and translator' work: opportunities and limitations	Galina Baeva Satzmuster der Handelskommunikation in den ersten bilingualen deutschen Sprachbüchern (15.-17. Jh.)
11:25-11:50	Cinzia Giglioni Corporate code of ethics and cross-cultural differences	Krystyna Waligóra Textexterne Faktoren und das graph(em)ische System in den Dekreten des Krakauer Oberhofs (1456-1504)
11:50-12:15	Anastasia Di Nunzio The Communication between Experts and Non-experts: Investigating the Medical Language of Patient Information Leaflets. A Comparison between English and German.	Lenka Vodrážková Zur humanistischen Stadtgeschichtsschreibung in den böhmischen Ländern, am Beispiel der Chronik der Stadt Kaaden. Ein Beitrag zur historischen Fachsprachenforschung.

12:15-13:30 Lunch break

13:30-14:45 Conference session 8

13:30-14:45	Session:	Sektion: Fachkommunikation online
	Chair:	Moderation: Axel Satzger
13:30-13:55		Elisabetta Longhi Wissenstransfer in medizinischen Internetforen. Am Beispiel des Akustikneurinoms
13:55-14:20		Magdalena Duš Live-Sportberichterstattung mit Kommentarfunktion aus kontrastiver Sicht am Beispiel von Tennis-Liveticker
14:20-14:45		Michaela Voltrová Zwischen Experten und Laien: Twitter- und Instagram-Kommunikation ausgewählter Universitäten aus dem Blickwinkel der Sprechakttheorie

14:45-15:00 Discussion, conference closing

Abstracts are available on the conference web site: <http://konference.osu.cz/professionaldiscourse2/>

Conference Partners

